FOLIO

PERIODICALS

PER
FOLIO
BX
4878
.M46
v.15

Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

https://archive.org/details/mensajerovaldens1535unse

MAR 2 1968

PORTE PAGADO

AÑO XV — 15 DE NOVIEMBRE DE 1933 — N.º 350

PHILOLOGICAL SEMINARY

MENSAJERO VALDENSE

PERIODICO QUINCENAL DE LA IGLESIA EVANGELICA VALDENSE SUDAMERICANA

Director: JUAN P. GONNET
Colonia Valdense
Redactores: Enrique Beux, Ernesto Tron, Silvio Long, Carlos Negrin, —— Daniel Breeze ——

Administrador: AUGUSTO REVEL
Colonia Valdense
Suscripción anual adelantada:
$ 2.50 oro uruguayo
o $ 5.—m|n argentina

Examinadlo todo: retened lo que fuere bueno (1.ª Tes. 5|21)

El sacerdocio de Cristo

Hebr. 7/21.

Es de todo punto imposible la epístola a los Hebreos — y particularmente este capítulo — por quien no esté familiarizado con el Antiguo Testamento, no tanto en lo que se refiere a la historia, sino en aquella parte, que trata del culto de los Israelitas. Y esto se explica, no sólo por el hecho de dirigirse este escrito a miembros del antiguo pueblo de Israel, que debían estar al tanto de lo que constituía el culto de ellos, sino también, y principalmente, porque en Jesús, el fundador y jefe de la nueva religión, se cumplían muchas cosas que en la religión antigua tenían importancia en cuanto eran un tipo o figura de lo que había de venir.

Así, por ejemplo, el sacerdocio. Esta era, sin duda alguna, la institución más característica de la religión judía, estando muy bien organizada para celebrar ritos y ceremonias, cuya significación debía tener despierta la conciencia del creyente, pues que todos los días se derramaba la sangre de corderos u otros animales inocentes, sacrificados en lugar de los pecadores. ¿Cómo es posible que, así, olvidaran que quienes merecían la muestrte eran ellos mismos, pero que Dios, en su misericordia, aceptaba sus sacrificios? ¡Sangre por sangre, y vida por vida!

Y esa continuada sustitución de la víctima inocente al hombre culpable ¿no hubiera debido prepararlos a reconocer en Jesús la víctima por excelencia, aceptada por Dios como sustituto de los pecadores, el cual, derramando su sangre en favor de ellos, les conseguía el perdón de Dios?

El jefe de los sacerdotes, o Sumo Pontífice, era, más que nadie, una figura o tipo de Jesucristo. Y es sobre la idea de que Jesús es el verdadero sacerdote que el autor de esta epístola se detiene en modo particular, demostrando que el sacerdocio de Jesús es infinitamente superior al sacerdocio levítico, y no puede ser comparado sino con el sacerdocio excepcional de aquel Melchisedec que bendijo a Abraham y recibió de él el diezmo de los despojos, estableciendo, así, su superioridad respecto a aquel que había recibido las promesas.

El sacerdocio de Jesús es de Dios: viene de El por determinación especialísima, indicada con las palabras: "Juró el Señor, y no se arrepentirá".

El hecho de que Aarón, el primer sumo sacerdote judío, haya sido designado por Dios mismo, y por consiguiente sea de Dios, no invalida esa solemne declaración, la cual distingue a Jesús de todos los demás "tomados sin juramento", de entre los hombres falibles.

El origen celestial, divino, de Jesús y de toda la misión suya, cumplida en esta tierra y continuada luego en los cielos, ha de ser para nosotros un gran estímulo para que le confiemos nuestras almas, acudamos con fe a su amor, nos consagremos a su servicio y creamos en la soberana eficacia de su intercesión para nosotros: Venido de Dios y vuelto a Dios, "El puede salvar eternamente a los que por El se allegan a Dios".

El sacerdocio de Cristo es inmutable: no cambia nunca en su carácter porque no es traspasado de uno a otro. La historia de Israel nos habla de reyes buenos y de otros malos; así puede haber sucedido con los sumos sacerdotes. Su cargo no hacía de ellos, santos, y pudo suceder — como demuestra la historia, de otros sumos sacerdotes, los papas, que, mientras unos dan, por su vida, la impresión de haber sido verdaderos siervos de Dios, otros, a pesar del alto cargo que ocupan, se demuestran indignos hasta del título de cristianos. — Y, aunque todos fueran igualmente dignos y buenos, los sacerdotes también están sujetos a la muerte, y se suceden unos a otros. Su sacerdocio, como toda institución humana, es inmutable. El de Cristo es inmutable, porque él mismo acabada su obra y vuelto al cielo, permanece para siempre: "Cristo es el mismo, ayer y hoy, y por los siglos".

Las cualidades morales del verdadero Sumo Sacerdote se encuentran todas en el Señor Jesús: "Tal pontífice nos convenía: santo, inocente, limpio, apartado de los pecadores..." (Vers. 26). ¿Adónde encontrar ese conjunto de virtudes afuera de Jesús?

Con una sola palabra se define la personalidad moral de los sacerdotes en general: eran flacos, es decir débiles, imperfectos, pecadores, necesitados del perdón de Dios, como condición previa para poder hacer algo en favor de sus hermanos.

Unicamente quien sea perfecto, sin falta, absolutamente libre de pecado, puede llevar a otros a la perfección... Si, pues, aspiramos nosotros, a tal estado ("sed perfectos, como vuestro Padre que está en los cielos es perfecto"), no tomemos por ejemplo a ningún hombre, ni nos desalentemos al constatar que los mejores entre ellos, flaquean y caen; ni, tampoco nos desanimemos si nosotros mismos no conseguimos, con nuestros esfuerzos, cambiar nuestra vida!

Miremos a Jesús, quien ha cumplido por nosotros: de El nos podrá venir el socorro oportuno, el querer y el hacer, por su buena voluntad. Amén!

Bx.

Juventud

Acuérdate de tu Criador en los días de tu juventud. — Ecl. 12-1.

Muchos son los deberes encomendados a los jóvenes, deberes muy bellos que debemos cumplir para vivir una vida consagrada al servicio del Maestro. Seguramente, a veces, parecen faltarnos las fuerzas para ello, pero, ¿acaso no podremos con un pequeño esfuerzo seguir los caminos rectos del Señor?

¿O creemos que Cristo nos abandonará para que vivamos como ovejas esparcidas por los desiertos?

"No os dejaré huérfanos", son las palabras de aliento que oímos cuando nos parece que se ha alejado de nuestro lado esa presencia que antes nos llenaba de gozo..., esa presencia dulce..., que por cierto, jamás se aleja de nuestros corazones, ni aun cuando no queremos prestar oídos a sus llamados.

Cumplir los mandamientos de Cristo, no es imposible a los jóvenes, puesto que El nos ayuda en todo momento, y entonces, solamente por un instante meditemos sobre las palabras bíblicas: "La mies es mucha, mas los obreros pocos"..., y luego diremos si

no podremos ser también obreros de Cristo.

¡Cuán grandes son los terrenos donde aun no ha sido sembrada la simiente del Evangelio! ¡y cuántos los corazones que se abrirían gozosos para recibir esa semilla preciosa, pero aun no ha llegado hasta ellos una mano para esparcirla!

El Maestro necesita jóvenes consagrados, dispuestos a luchar siempre para El, jóvenes fuertes, capaces de vencer en todo momento al maligno; para que siembren por doquier la semilla del Evangelio, ganando así almas para El.

Esta es la misión encomendada a los jóvenes, especialmente a aquellos que se llaman cristianos, de manera que no debemos temer ni desmayar, sino hacer obras semejantes a las que El hizo.

Podremos, con un pequeño esfuerzo, llevar la salvación a muchas almas, la paz verdadera a muchos corazones oprimidos por el dolor, y derribar para siempre la barrera que Satanás levanta delante de nosotros, para impedirnos el paso.

Pero quizá, muchos dirán que ésto es imposible, que nuestra fe no nos permite hacer obras tan grandes y tan delicadas, pero sabemos que un día tocará también para nosotros la campana que nos llamará a comparecer delante de Cristo, de manera que no digamos como muchos desgraciadamente dicen: "Mañana daré a Cristo mi corazón", pero quizá sea demasiado tarde, y entonces, con gran pesar, oiríamos las palabras del Maestro: "De cierto os digo que no os conozco".

Debemos, pues, dirigir nuestros pasos hacia el Cristo que nos da la salvación, con la seguridad de que encontraremos a su lado la fuente inagotable del agua de la vida, y acordémonos que las palabras poéticas nos son dirigidas a nosotros también: "Acuérdate de tu Criador en los días de tu juventud".

Héctor Garrou Jourdan.

Publíquese

Algunos días antes de recibir la colaboración que, bajo el título "Colonización" se inserta a continuación, recibimos la siguiente carta cuyas ideas coinciden, o, mejor dicho, completan, adelantándose a ellas, las del señor C. Negrin. Sobre ambos asuntos, llamamos la atención de los lectores y especialmente de los interesados.

La Dirección.

Est. Estanzuela, Octubre 30|1933.

Sr. Director de MENSAJERO VALDENSE:

Desearía que en el próximo número se llamara la atención de los valdenses, que necesiten tierras para cultivar y estén dispuestos a formar una Colonia, sobre lo que sigue:

Estoy encargado en buscar colonos que sean recomendables, y si fuere posible elementos evangélicos, para ocupar un campo de unas 3000 hectáreas (tres mil) situado a unos 7 1|2 kilómetros de la Estación Fraile Muerto (Departamento de Cerro Largo).

Las condiciones son buenas, tanto para comprar a plazo, para arrendar, como mediante una medianería.

El terreno es de muy buena calidad, estará disponible para fin de año y puede ser aumentado mucho más si hay interesados.

Es urgente una resolución por cuánto hay un interesado que lo tomaría todo para arrendarlo después, pero su dueño prefiere hacer una colonia con buenos colonos. Es necesario que los que se interesen se reúnan lo más pronto posible para ponerse de acuerdo para ir a ver el campo, para lo cual y para mayores explicaciones, estoy a la entera disposición de todos, en mi casa, Colonia San Pedro, Departamento de Colonia.

Sin otro motivo aprovecho esta oportunidad para saludar a Vd. cordialmente,

J. Ernesto Griot.

Colonización

¡Qué redactor es éste, que desde que su nombre figura *a la cabeza* del periódico, como tal, dejó de figurar *al pie* de sus colaboraciones! Pero hoy me mueve a escribir algo, un asunto que me interesa sumamente, y que creo ha de interesar también a todo aquel que se preocupe por el futuro de la Iglesia Valdense, especialmente como grupo de personas y de familias con una modalidad moral y religiosa especial.

Hay momentos en que la necesidad de organizar un poco la colonización, que nuestros valdenses hacen algo al azar, se siente más imperiosa que en otras ocasiones. Por eso, hace pocos años, surgió la idea que creo fuera del pastor G. Rivoir, de organizar una Sociedad Colonizadora Valdense; el que suscribe apoyaba entusiasmado tal idea, porque había observado el debilitamiento religioso y moral que generalmente produce la dispersión valdense. Y cuando esto último constatamos, no hacemos más que lamentarnos y culpar a nuestros jóvenes, y a nuestras familias de que no se unan, ya sea para colonizar definitivamente, entre varios, una extensión más o menos grande, (formando así un grupo permanente que podría ser visitado), ya sea para alquilar, cuando otra cosa no se puede hacer, un campo grande con el mismo fin.

Esto último es lo que desearían hacer algunas familias de Ombúes y de Miguelete. Unos, porque en marzo próximo deben desalojar el campo que actualmente ocupan; otros, simplemente para extender más sus actividades rurales, desearían hallar un campo un poco extenso, (según el número de familias que se les unieran), a fin de poder tener entre ellos, al menos una escuela dominical, una escuela primaria, si se hallasen lejos, (como es probable), de toda escuela del Estado, y al mismo tiempo poder esperar que alguien los visite alguna vez, para presidir algún culto. Cuatro son las familias por ahora, pero podrían ser más. *¿Y el campo, dónde está? Eso es lo que desearíamos saber.*

Por eso van estas líneas en MENSAJERO VALDENSE, dirigidas, no sólo a alguna otra familia valdense que quisiera unirse a este buen grupo que *no quiere aislarse de la familia valdense*, sino quizá principalmente, dirigidas a algún lector que sepa de algún campo apto para ganadería y agricultura, que por el momento tendría que medir unas 600 hectáreas, pero que tendría que ser mayor al unirse otros interesados, como seguramente no faltarán.

No podemos, honestamente, desoír la voz de estos hermanos que desean mantenerse unidos para conservar su fe, y luego culparles de haberse aislado en busca del sustento de cada día, para ellos y sus pequeños.

C. N.

Impresiones del IX Congreso Femenino

Por primer vez asistía a un Congreso de la Liga Femenina del Uruguay, durante los días 24 - 27 de Octubre pasado, al que asistí como delegada de la Liga Femenina de Rosario Oriental. En este Congreso no sólo recogí las mejores impresiones, sino también sentimientos nuevos.

Estudios, temas y propuestas han sido presentados con originalidad y reflejando un delicado estudio, dando así lugar a interesantes discusiones, como no podía serlo diferente, dado al sugestivo tema general: "Tareas que afronta el cristianismo", en torno del cual giraban los demás.

La nota característica de este Congreso, era unión y sencillez, sitiéndose uno como en su propia Liga. Los afiches que se renovaban en cada sesión, las decoraciones artísticas de los locales y las atenciones con que nos honraban amablemente las hermanas de Montevideo, todo contribuyó para hacer nuestra estada allí muy grata y renovadora de nuestras vidas.

Tres actos dejan en mi, especial impresión:

1.° La cena fraternal a las delegadas, en que reinó un ambiente de franca camaradería y de alegría; 2.° La Conferencia por la oradora argentina, Dra. Victoria Gucovsky, en el Ateneo, desarrollando en forma amplia y sumamente agradable, el tema: "Espiritualidad en acción". Quisiera poder verter acá los pensamientos de una personalidad como la Dra. Gucovsky, que hace carne de sus ideas, que tiene una gran visión y siente como pocos los problemas actuales de la humanidad; 3.° La dedicación de la nueva Comisión Directiva General, último acto del Congreso, por el pastor bautista Sr. Ricardo Alvarez, a la que hizo notar la tremenda responsabilidad que pesa sobre ella, llamada a ser la guía e inspiración de la mujer uruguaya, en estos días en que estamos todos un poco caídos y que necesitamos vivir una vida de fe. Con una plegaria a su favor y siguiéndose con el himno: "Salvador, a ti me rindo", se concluía la última sesión del Congreso, retirándonos con el sentimiento

que como los discípulos, habíamos estado en el Monte de la Transfiguración.

Al terminar, me dirijo a las hermanas valdenses: Ahora que ya son muchas las Sociedades Femeninas que tenemos en nuestras iglesias, debemos tener también una unión entre nosotras con un programa común, no importe cual sea el nombre que le demos ni las actividades que desplegan. Sé que una federación así, nos aportaría muchos beneficios, nos estimularía y ayudaría durante el año, para nuestros trabajos. Varias hermanas están pensando en ésto ya, pero es necesario que todas se ocupen para que en un día no lejano, la unión o federación de las Sociedades Femeninas Valdenses, sea una realidad.

Cecilia A. Malan.

Ecos de un Congreso

Durante los días 24 - 27 de octubre, se realizó el IX Congreso de la Liga Femenina Evangélica del Uruguay, en los salones de la Iglesia Metodista Central de Montevideo.

Presidió de una manera admirable, dando a las reuniones un carácter muy familiar, la Sra. Besie A. de Smith.

Asistían a él, numerosas delegadas de las Ligas afiliadas a la Federación y varias delegadas fraternales, es decir, de Ligas no afiliadas y de instituciones tales como el Instituto Crandon, Liga Uruguaya contra la Trata de Blancas, Instituto Modelo de Obreras Cristianas, etc., y varias visitas.

Las sesiones del Congreso eran públicas y siempre asistía un auditorio numeroso. Cada sesión comenzaba con un momento devocional, al que seguían la presentación de distintos asuntos a tratarse, discusión de los mismos, lectura de informes de las delegadas, etc. Los temas presentados, fueron tareas que afronta el cristianismo en la vida personal, en el hogar, en el comercio y la industria y frente a los prejuicios, desarrollados sucesivamente por personas encargadas de hacerlo. Todos ellos fueron interesantísimos y muy prácticos e instructivos.

El primer día del Congreso, se sirvió una cena de la que participaron 140 personas.

¡Qué hermoso era ver aquella reunión tan familiar y tan grata! Terminada la cena, hubo un programa de música y cantos. (La Unión Cristiana Valdense de Montevideo, cantó a 4 voces, el himno: "Sembraré la simiente preciosa"); bienvenida a las delegadas y la presidenta general del Congreso, Sra. de Smith, leyó un mensaje hermosísimo. El miércoles a la noche, la insigne oradora argentina, Dra. Victoria Gucovsky, dió, ante un público que llenaba el salón del Ateneo, una conferencia sobre el tema: "Espiritualidad en acción". Es de lamentar que un micrófono no haya permitido a muchos radioescuchas oír esta interesantísima conferencia.

El jueves a la noche, en el salón Mac Cabe, fué presentado el drama religioso: "Volvió a su casa viendo" y el viernes fué pasada por la pantalla, la cinta: "El rey de reyes". Esto último fué el broche de oro del Congreso.

Durante la mañana, como no había sesiones, las delegadas tuvieron oportunidad de visitar el Instituto de Ciegos, la Rosaleda, que en esta época está espléndida, el cerro y las playas.

No puedo terminar sin decir cuánto y qué bién trabaja la mujer evangélica uruguaya, ya sea colaborando en las Iglesias o dirigiendo por sí sola tantas obras de beneficencia, de extensión del cristianismo, en obras culturales y sociales.

Dejo a otra delegada que relate sus impresiones del Congreso que para mí fueron tan gratas y tan hondas, que me han hecho pensar varias veces: quisiera que todas mis compañeras de Valdenses estuvieran aquí para oír tantas lindas cosas.

L. B. R. de Rével.

Notas mundiales

Alemania. — El profesor Bart, de Borm, y el profesor Fischer, de la Escuela de Teología de Bethel, los dos de origen suizo, han tomado valientemente posición en contra del alistamiento de la Iglesia al servicio de un partido político. El primero ha publicado un manifiesto donde se puede leer entre otras cosas esto: "La tarea de la Iglesia no es de servir a los hombres; no es tampoco de servir los intereses del pueblo alemán. No tiene otro objeto sino el de anunciar la palabra de Dios. La anuncia también en el tercer Reich pero no por orden del Reich ni tampoco en su espíritu." Hasta ahora la reconocida autoridad de Bart lo ha protegido contra las medidas disciplinarias. Queda por verse si *esto podrá durar así mucho tiempo.*

Noruega. — Noruega no es de todo el continente europeo el país donde mejor se practica el reposo dominical. Los convenios voluntarios entre negociantes, para quebrarlo, siempre han fracasado. Almacenes, oficinas, fábricas, despachos de bebidas alcohólicas, aunque por ley obligados a ello, voluntariamente permanecen cerrados todo el día domingo. Los despachos de bebidas hasta cierran desde el sábado a las 17 horas hasta el lunes a las ocho. El descanso de los obreros está enérgicamente protegido por la ley. Desde 1892 no se pueden imprimir los diarios y periódicos en día domingo, y, desde 1895, los panaderos mismos con todos sus operarios gozan del descanso dominical. Al Cristiana los tranvías no funcionan los domingos de mañana, y desde algún tiempo, con el fin de permitir que los cárteros puedan tener descanso, como en Londres, ya no se distribuye correspondencia los domingos. Desde hace más de doce años el presupuesto de los ferrocarriles del Estado ha sido aumentado en 100 mil francos por año a fin de poder aumentar el personal y conceder, a imitación de lo que sucede en Suiza, a todo empleado, un domingo de descanso cada tres. En ninguna otra parte la vida de familia y la vida religiosa están tan desarrolladas como en Noruega.

Del Evangelista Itinerante

El Sombrerito, 10 Octubre 1933.

De *Calchaquí* vine directamente acá, a la estación *Paul Groussac*, que está en los campos del finado Enrique Pavarin. Aunque la sucesión regaló el terreno al ferrocarril, no pudo conseguir que se pusiera el nombre de Pavarin a la estación. La sociedad prefirió el nombre de un sabio francés, a pesar de la solicitud del vecindario. Sic transit gloria mundi. Dejé a Calchaquí bajo la amenaza del desove de la langosta, que llegaba en cantidad regular. El último culto lo tuvimos en el pueblo, en la casa de los esposos Blasi Long. Visité en Margarita (la estación que sigue a Calchaquí) la familia de Juan Grill, venida de los Valles hace cinco años. ¡Qué alegría para ellos recibir la primera visita, desde que están en estos parajes! Hablamos todo el tiempo en *patoi*, y cantamos nuestros himnos en francés. En Calchaquí casi todas las noches cantamos hasta las once o más. ¡Cuánto progreso desde las primeras visitas en que ni un himno se podía cantar!

Tuve gran sorpresa al llegar al Sombrerito y fué la de ver todo verde y en buen estado. Me figuraba llegar a un desierto y resulta todo lo contrario. Desde hace más de un mes ha estado lloviendo y hoy mismo ha caído una buena lluvia que ha calado bien la tierra. La sequía duró cerca de cuatro meses y la mayor parte de los colonos no pudo sembrar lino. Sin embargo he visto algunos lotes muy hermosos y floreeidos, del sembrado en mayo. También hay algún poco de trigo, que produce bien, me aseguran los colonos. Todos están ahora sembrando maíz. Como se pueden hacer dos cosechas, casi siempre se salva de la langosta, y así tienen en abundancia. Pero el precio es muy bajo, apenas tres pesos m|argentina.

La situación material no es desesperante, para los que trabajan, lo es solamente para los haraganes, porque se cortaron los fiados.

Imagínese el lector que en la casa de un colono arrendatario, el primero donde bajé, me encuentro que ha cosechado setecientos quintales de maíz, batatas por carradas, tiene cientos de gallinas y otras aves de corral, unos treinta cerdos, etc., y es así en otras casas también. Con la lluvia tienen verdura, leche, etc. La crisis abate a muchos, como en todas partes, pero tienen buenas enseñanzas también

Estoy visitando las familias y celebrando reuniones caseras y los domingos nos reunimos en la llamada capilla.

Hasta ahora el tiempo no ha impedido ninguna reunión, en toda mi gira.

Aquí, más que en cualquier otro lugar, hay que ser simples a más no poder, a fin de que la gente entienda. Ha habido tal abandono que las expresiones habituales de la Biblia, como *luz, tinieblas, salud, muerte*, etc., deben ser bien explicadas para que algo penetre en los corazones.

Pero, gracias a Dios, el Evangelio es sencillo: Dios da, el hombre recibe. Y todos los que quieren, lo pueden comprender. Aquí también la gente ha realizado progresos en el canto. Se nota gran diferencia en bien. En

cuanto a lo espiritual es difícil dar un juicio exacto. Hay muchas cosas que entristecen el alma, pero Dios conoce a los suyos y los que le pertenecen se retiran de la iniquidad.

El problema más pavoroso es la niñez y la juventud. o sea el porvenir.

A mi llegada encontré a Enrique Rostan, que antes vivía en Avellaneda. También Augusto Tourn volvió a estos pagos.

Falleció há poco Doña Máxima Lencina, octogenaria, convertida por la lectura de la Biblia, cuya fe sencilla tanto apreciaban todos los que la conocieran. Ella también fué un tisón arrancado del fuego.

Por aquí no he visto langostas. Pasó hace mucho sin desovar y quizás estén libres, a lo menos todos lo desean y están sembrando con esperanza, como lo hace todo adalid del Evangelio en el trabajo espiritual.

L. Jourdan.

Sección de las Uniones Cristianas

Festival de beneficencia a realizarse en los primeros días de diciembre, en Riachuelo

Este festival está organizado por un grupo de señoritas y jóvenes de la Unión Cristiana de Colonia. Su producto se destinará para las escuelas dominicales de "Barrio Iglesias", Colonia y otras.

Como los fines de esta fiesta son de muchísima importancia, es de esperar que las uniones vecinas, tiendan su brazo ayudador, teniendo en cuenta lo importante que es un centro de enseñanza religiosa.

La juventud evangélica de Colonia, trabaja esmeradamente en la confección del programa, para que dicha velada tenga el éxito que se espera y merece.

Corresponsal.

Sección "Tribuna Libre"

Conferencias de evangelización

¡Ay de mí, si no anunciare el Evangelio! — 1.ª Cor. 9-16.

Hace mucho tiempo que pienso que el método de evangelización de nuestra Iglesia Valdense es muy limitado, y que cada día se nos impone más la necesidad de ensanchar nuestro campo de acción.

No puedo pensar, sin sentirme responsable, de las miles de almas que pasan a mi lado. en camino hacia el "más allá", sin haber oído jamás una sola palabra del Evangelio.

Y ahora pregunto: ¿no puede nuestra Iglesia hacer obra de evangelizaeión, por medio de conferencias y difusión de la Biblia en lugares donde no existe ninguna obra evangélica? Creo firmemente que sí; y voy a exponer brevemente algunos puntos de vista.

Para emprender una campaña de evangelización, se necesita la cooperación de los Pastores y miembros laicos de todas las congregaciones. Es necesario que la campaña sea dirigida por los Pastores, y que éstos sean acompañados y ayudados en sus jiras, por miembros laicos; y es necesario también, que las congregaciones estén dispuestas a dejar salir de su seno a sus Pastores, por algunos días, y que miembros de las congregaciones tomen a su cargo las actividades del Pastor, en los días que éste se halle ausente.

Mirando las cosas desde este punto de vista me parece muy factible la organización de una campaña de evangelización; y como es éste un asunto de gran importancia y que interesa directamente a Pastores y laicos, desearía que se hagan, desde las columnas de nuestro querido MENSAJERO, todas las observaciones e indicaciones que cada uno crea conveniente hacer, a fin de poder llevar a la práctica. esta obra que considero de gran importancia.

Observador.

Relación de la actividad de la Iglesia Evangélica Valdense, en Italia

(Desde Noviembre 1932 hasta Abril 1933)

También son muy interesantes las apreciaciones que algunos extraños pronunciaron después de haber frecuentado nuestros cultos. Relataremos entre otras, algunas de ellas.

En *Floreneia* (en aquella ciudad tenemos dos iglesias, la más antigua es la de "Vía de'Serragli".—N. del T.), un señor de la nobleza italiana, después de haber oído hablar muy mal del protestantismo y de los protestantes, y deseando asistir a un culto no se animaba a hacerlo en la ciudad adonde reside. Un domingo se encuentra en Florencia y va al culto en nuestro templo de "Vía de'Serragli". Al salir quiere hablar con el pastor y dice "Yo tengo vergüenza de haber llegado hasta hoy con un concepto tan equivocado de los protestantes. El bien que hoy recibió mi alma no estará perdido".

Una culta señora católica, vejada de aflicciones y trabajada, tampoco se animaba a entrar a una iglesia evangélica de su ciudad — estamos siempre en Toscana — y ya que tiene oportunidad de ir a menudo a Florencia para visitar parientes, así escribe al pastor Sammani, después de haber asistido a su culto: "Le estoy muy agradecida a Vd. por el confort recibido y que me vino de Vd. que bendecida es la fe que da la virtud de hacer aceptar a los hombres, el dolor y hasta considerarlo amigo. Volveré a oír las buenas palabras en contra de las cuales mi razón nada tiene que objetar".

En *Biella*, un oidor ocasional habla con el pastor, y después de haber recibido aclaraciones, dice: "Con ustedes, a lo menos, se puede hablar y razonar; con nuestros curas, no; ustedes nos comprenden; hablar con ustedes es toda otra cosa que ir al confesionario".

Esta campaña antiprotestante, nos da, no solamente la oportunidad de hablar de Cristo a muchos que nunca habrían pensado trasponer el umbral de nuestros locales de culto, y así adquieren un concepto exacto de lo que somos y creemos, y nos hace bien espíritualmente, sino que nos procuran nuevos miembros de Iglesia. Lo prueba el número de catecúmenos, provenientes de la Iglesia Católica Romana, que tenemos este año. En Riese. como también en Taranto, hay 40; en Messina, 30; en Pachino, 35; y si en otras localidades no hay tantos, no faltan en ninguna parte. Por lo general son personas de toda clase social; en la parte septentrional de Italia hay unos cuantos empleados del gobierno; a veces son personas que en el pasado tuvieron ciertas relaciones con nosotros y ahora, en el momento de la lucha, vienen a nosotros definitivamente. La historia de muchos de nuestros catecúmenos es la siguiente: Son creyentes católicos o indiferentes, oyen decir mucho mal de los protestantes; movidos a curiosidad vienen a un culto protestante, al salir dicen: "nos gusta", y vuelven. Su alma es tocada por la gracia divina, sus necesidades religiosas están satisfechas, se dan cuenta que es su deber unirse a los protestantes, porque ellos tienen el Evangelio y están en la vía de la salvación.

(Continuará).

Ecos valdenses

URUGUAY

TARARIRAS. — El hermano Don Santiago Ricca se encuentra muy grave, pero rodeado por el afecto de su numerosa familia y relaciones, sufre resignado, convencido de que Dios ha preparado para él una morada donde el dolor ya no existe.

—Restablecida la señorita Ema Bonjour. de Juan Daniel y Sara D. de Dalmás, se encuentra también algo mejorada de su larga enfermedad. Dios los asista a todos.

—Estamos gozando de un tiempo bueno, aunque cayeron algunas heladas que causaron algún daño; la invasión de la langosta fué muy reducida en esta localidad, hasta ahora, y las pasturas y cosechas son buenas. "Sed agradecidos..."

—Esta localidad se ha caracterizado estos últimos años, por el progreso del comercio e industrias; próximamente contaremos con una sección, Tienda Almacén, etc., anexado a la gran casa comercial A. C. Dalmás, y por su parte, la acreditada casa Greising anexa también la sección, Barraca, Agencia de Maquinarias Agrícolas y repuestos, a su comercio.

—Tuvimos durante los meses de invierno varios cultos nocturnos, en francés, presididos por el Sr. Ganz; los inspirados mensajes fueron tomados de los siguientes textos: Mateo, 5-13. Oseas, 10-9. 2.ª Corintios, 13-5 y 1.ª Corintios, 4-7. El canto de himnos, como: "Quand de son aile de flamme"... "Comme un cerf altéré brame"... "Qui, je bénirai Dieu"... despertaron en nuestras almas recuerdos de infancia, sublimes, y deseamos agradecer sinceramente a nuestro

pastor, por sus mensajes llenos de fervor, por la causa *Evangélico Valdense*, pronunciados en el idioma que durante tanto tiempo usaron nuestros padres. — *Pablo M. Salomón.*

Ombúes. — *Nacimientos.* — Una nena alegra el hogar de los esposos Luis Lausarot-Julia Félix; y un varón es el aumento habido en cada uno de los siguientes: Schaffnes-Albino, Pablo Pontet-Rössli, José Méndez-García. ¡Dios bendiga y guarde a sus corderitos!

Bautismos. — Myrtha Verena Rössli, de Otto y Florina Geymonat; Orestes Davil Geymonat, de Armando y Juana M. Davyt; Blanca Inés Geymonat, de Francisco y J. Victoria Gay; Ruth Mondón, de Carlos y María Allío.

Enfermos. — Regresó de Montevideo, acompañado de su esposa, el hermano don Pablo Berger: sigue delicado de salud; también se encuentra en asistencia médica, su hija Berta, habiendo debido suspender sus múltiples actividades en esta Iglesia; el anciano Emilio Félix Cardinaux, por un resfrío y su avanzada edad, se encuentra delicado de salud. Deseámosle a todos un pronto restablecimiento.

Enlaces. — Se realizó el sábado 28, en Colonia Valdense, el enlace del miembro de ésta, Samuel Armand-Ugón, con la señorita Alina Courdin; se establecieron en ésta, en la casa paterna de Armand-Ugón.

—El sábado 4 del corriente, se celebró en ésta, el enlace de Pablo Penc, de C. Miguelete, con la señorita Evangelina Susana Artús, de Sarandí.

Deseamos para estos nuevos hogares, la bendición más rica de lo Alto.

Visitas. — Con motivo del Campamento celebrado recientemente en S. Roque, nos visitó, de Montevideo, la señorita Helena Goldschmidt, directora de la Iglesia Metodista del Buceo; dirigió un mensaje en el culto del domingo 15 de octubre y visitó la Escuela Dominical; el lunes 15 habló en la Liga del Hogar. También nos visitaron, de la capital, la señorita Ernestina Geymonat y Salvador Puch y señora.

Viajeros. — A Montevideo, para asistir como delegada de esta Liga del Hogar, al Congreso Femenino, la señorita Margarita Félix; a la misma ciudad, a visitar a su hermana, la señora Alina Gonnet de Negrin, que se halla enferma, la señora de D. Alejo Long, Doña María Gonnet.

Examen de catecúmenos. — En sesión de fecha 1.° del corriente, fueron aprobados los exámenes rendidos por los siguientes catecúmenos: de *primer año*: Ida Félix, Susana L. A. Pilón, Virginia Salvageot, Carlos Long, Susana M. Geymonat, Ana Elisa Geymonat, Ema M. Artús (estas tres últimas del grupo de Sarandí); de *segundo año*: Luisa Yoset, Herminia Rivoir y Raúl Charbonnier, (este último de Sarandi).

Sociedad de Fomento. — Actualmente, presidida por el hermano Emilio Félix G., está realizando una fuerte campaña para el reclutamiento de nuevos afiliados.

Carretera. — Ha sido balastrado el camino que de la calle principal del pueblo, conduce hasta el Templo. Hacía falta: ahora ya no sacaremos *peludos*, para venir al culto, cuando llueve.

Bienvenida. — El Consistorio, por medio de una comisión, prepara un acto de bienvenida a la señora Virginia T. de Davyt, que ha sido por muchos años *pastora* de esta congregación. Todas las familias están muy contentas de su regreso, y esperando su visita.

Clausura. — El domingo 5 de noviembre, en el monte de don David Félix, se realizó la fiesta anual de clausura de las Escuelas Dominicales, de Ombúes y de Sarandí.

Sarandí. — *Visita.* — De Montevideo, visitando a sus familiares, se encuentra la señora madre de doña Emma Boulanger de Pontet.

S. Roque. — *Bautismo.* — Juan Alberto Saret, de Juan Daniel y Ermelina Evangelina Suhr.

Culto. — El tercer domingo de octubre, dirigió la palabra a una buena concurrencia, el Sr. Salvador Puch, de Montevideo.

Campamento. — Con muy buen éxito, se realizó en ésta, en casa de los hermanos Berger, el Campamento organizado por la Unión Cristiana de Ombúes.

Enfermos. — Han sido muy molestados, por empeines, el hermano Pablo Berger (h.), y sus pequeños hijitos.

Conchillas. — *Baustismo.* — Rubén José Zurbrigg, de Santiago Román y Elvira Zurbrigg.

—Dirigió un mensaje a la congregación de Conchillas, en el culto del tercer domingo de octubre, el Sr. Salvador Puch. — *Corresponsal.*

Riachuelo. — *Enfermos.* — Estuvo gravemente enferma, en el mes de setiembre, la Sra. Susana Bertalot de Long; habiéndose mejorado casi por completo, se halla ahora otra vez muy enferma. Que Dios la sostenga en su prueba.

—Estuvieron gravemente enfermos en el Sanatorio Colonia, tres hijos del Sr. Alejandro Florin, los cuales se hallan ya restablecidos.

—Tuvo que ser llevado nuevamente a Montevideo, el Sr. Carlos Bertin, por debilidad mental; esperamos pueda regresar pronto y sano a su hogar.

Visitas. — El jueves 2 de noviembre esta congregación ha tenido el placer de oír unos preciosos mensajes del Sr. Ricardo Alvarez; su texto era "Caminar con Dios". Creo que este mensaje tan sencillo y tan grande a la vez, no se borre de todos los que han tenido el privilegio de oirle.

Rumor de Cuna. — Una hermosa nenita vino a alegrar el hogar de los esposos Ernesta Bertín Rostagnol Bein. ¡Dios la bendiga!

—Ha estado muchos días, y muy enferma, en el Hospital de Colonia, la Sra. de Don Pablo Charbonnier, que hace pocos meses ha llegado de Italia, encontrándose hoy restablecida. — *Corresponsal.*

Nin y Silva. — *Enfermos.* — Nos alegramos que el señor Juan Daniel Dalmás ya esté completamente restablecido de la dolencia que sufrió.

—La gripe se hizo presente con su poco grata visita, en algunos hogares.

—Está en tratamiento médico la niñita Mirta Dalmás, de Ernesto y de Julia Malán.

Escuela Dominical. — El 24 de octubre, las Escuelas Dominicales de Nin y Silva y Valdés se concentraron en el frondoso bosque del señor J. David Planchón, a la costa del arroyo Negro, para celebrar su fiesta anual, como corolario de las actividades del año en curso. La concurrencia, relativamente numerosa, se reunió por la mañana para el culto y oír parte del programa de los niños; por la tarde éste estuvo enteramente a cargo de los mismos, que recitaron poesías, diálogos y una comedia, demostrando sus buenas aptitudes y eficiente preparación, por lo cual felicitamos a discípulos y maestros. Al terminar, los niños fueron obsequiados con la tradicional bolsita de caramelos. El marco pintoresco del lugar, iluminado por un día radiante y la franca y fraternal camaradería reinante proporcionó a todos un día de gozo y de bendición espiritual.

Nueva Valdense. (Young). — El 30 de setiembre, la Escuela Dominical de Santa Isabel, que dirige la señorita Blanca Guigou, festejó el primer aniversario de su fundación, con un acto sencillo, pero lleno de entusiasmo, en el que participaron las familias del lugar. ¡Muy bien y adelante!

Visitas. — Estuvieron en ésta los señores Julio Rostán y su hijo Ernesto y señora, de Cañada de Nieto.

Enfermos. — Delicada de salud la señora María R. de Félix. Tuvieron la poco grata visita de la gripe los hogares de Carlos Rostán, Emilio Plenc y Emilio Rostán. El señor Augusto Baridón se trasladó al Rosario Oriental, internándose en el Sanatorio Borrás, donde fué operado de apendicitis. Gracias a Dios sabemos que está restableciéndose rápidamente y pronto estará de regreso.

Varias. — El 28 de octubre se vieron ya las primeras langostas-mosquitas, en la localidad. La helada caída en la noche del 11 de octubre hizo considerables daños en los trigales.

Escuela Dominical — El 1.° de noviembre las Escuelas Dominicales de Nueva Valdense y Santa Isabel, se concentraron en el monte de los hermanos Baridón, para la fiesta anual. El día se presentó bién despejado, lo que contribuyó para la concentración de un numeroso público y al éxito de la fiesta. La Escuela de Santa Isabel, en un meritorio esfuerzo digno de destacar, concurrió íntegralmente. Por la mañana a las hora 10 y 30 se celebró un culto; por la tarde se desarrolló el programa, a cargo de los niños de ambas escuelas. Con satisfacción hemos oído las voces infantiles (y las de algunas señoritas), recitando poesías, diálogos y un gráfico. Felicitamos sinceramente a los actores, juntamente con los maestros e instructores, que han colaborado en la preparación de los niños. Terminado el programa, los niños fueron obsequiados con un bolsita de caramelos, y mientras disfrutaban de ellos, la juventud se divertía en diversos juegos al aire libre. Todos nos retiramos satisfechos de haber disfrutado de un día lleno de sana alegría, por bondad de Dios. — *A. Griot.*

Iglesia de San Salvador

Visita del Pastor Hall. — Esta Congregación ha sido muy favorecida por la visita del Pastor, Daniel E. Hall, de la Iglesia Metodista Episcopal de Montevideo. Para esa ocasión se habían programado varios actos, especialmente dedicados a la juventud de la parroquia, a realizarse en Cañada de Nieto, los días sábado y domingo 28 y 29 de octubre, pero debido al tiempo lluvioso, ese programa no pudo efectuarse. Sin embargo, pudo llevarse a cabo el culto del domingo por la mañana, con una regular asistencia. Este acto fué un medio de grandes bendiciones, y el mensaje del Pastor Hall ha sido, con la bendición del Señor, de mucho valor e inspiración para los concurrentes.

Por la tarde hubo un programa de canto a cargo del Coro de C. de Nieto, el cual dió excelentes pruebas de su preparación, el ejecutar los distintos números de corales, cantos por voces femeninas, dúos, etc., la cual fué muy apreciado por el numeroso público que llenaba el Templo. En este acto el Pastor Hall pronunció una conferencia sobre: "Hombres de Visión", la cual era un fervoroso llamado a todos, y en especial a la juventud evangélica, a vivir "como viendo al Invisible". Mucho bien nos ha hecho esta visita y los mensajes pronunciados y damos gracias al Señor por su ayuda y bendición en los actos realizados. ¡Al Pastor Hall, nuestro expresivo agradecimiento!

Templo en Dolores. — Se halla muy adelantada ya la obra de construcción de este edificio y se espera poder poner el techo, dentro de poco. Aun falta a la Comisión unos mil quinientos pesos, para poder hacer frente al costo de la obra, pero confiamos en la generosidad de los hermanos valdenses del Distrito Rioplatense para poder reunir esa suma antes de la inauguración del Templo.

Homenaje. — En la capilla de Concordia, se realizó, el día 2 de noviembre, una fiestita íntima, organizada por la Unión Cristiana de esa localidad con el fin de "despedir" de la vida soltera a las dos parejas, Tomás Charbonnier (hijo) - Olga Berton, y Emilio Charbonnier - Enriqueta Gardiol. Se anuncia como fecha para los actos nupciales, el día sábado 11 del mes en curso.

Enlace. — En Dolores, el día jueves 26 de octubre, se unieron en matrimonio los jóvenes Pedro Negrin Bertinat - Ilma Bouissa Aquino, siendo bendecida la unión en la casa pastoral, por el Pastor Breeze. Los jóvenes esposos se han radicado en Espinillo. Hacemos sinceros votos por su futura felicidad.

Reina del Hogar. — El hogar de los esposos Federico Monnet - Lidia Tourn, de Bizcocho, ha sido alegrado por la feliz llegada de una hermosa nena. ¡Nuestras felicitaciones!

Fallecimiento. — En la madrugada del día 19 de octubre, partía de este mundo, el alma de nuestro hermano, Alejo Guigou, de Magallanes. Contaba 53 años de edad, era hijo de los finados esposos Felipe Guigou - Celestina Peyrot, y nació en Artilleros, Departamento de Colonia. Durante varios años había padecido de una enfermedad penosa, la cual se agravó unos diez días antes de la fecha en que falleciera, cuando era necesario traerle a la ciudad, para poder recibir mejor la atención médica.

Don Alejo Guigou P. era hombre muy creyente y siempre daba señas de gozo y satisfacción cuando podía asistir al culto. En medio de su enfermedad, mantenía un espíritu de resignación y de fe cristiana. Los actos del sepelio resultaron una manifestación de aprecio hacia él que nos había dejado, y de simpatía para con los hijos y parientes. ¡Qué puedan los hijos y las hijas, como también los demás deudos, sentir la gracia del Eterno Padre, en sus corazones, en medio de su prueba y tristeza!

Bautismos. — Han sido presentados para ser bautizados los siguientes niñitos: Heber, de Jacinto Zurbrigh - Fanny Guigou; Raúl Teodoro, de Victorio Gallo - María L. Tourn; Carlos María, de Alberto López - Catalina Cairus; Yolanda Edith, de Pablo Cairus - Juana Charbonnier.

Enfermos. — Hay varios casos de enfermedad intestinal y de resfríos, entre los niños de la parroquia; felizmente ninguno de gravedad.

—Noticias recibidas de Montevideo, nos hacen saber que sigue algo mejor la Sra. Alina Gonnet de Negrin, de Concordia.

—Bastante mejorada se encuentra la señorita María Bouissa, de Espinillo.

Varios. — Pasaron unos días en Montevideo, los esposos Tomás Charbonnier-Adela G. de Charbonnier, con motivo de visitar a la hermana de la señora quien se halla enferma en el Hospital Italiano.

—Se halla en ésta, el joven Obrero, Carlos A. Griot, el encargado de nuestra obra en Nueva Valdense y alrededores. El Sr. Griot cooperará con el Pastor Daniel Breeze en los trabajos de esta Iglesia, durante el mes de noviembre. ¡Bienvenido sea!

—Ya se terminan las clases de catecismo, para el año en curso, y se ha fijado como fechas de los exámenes, los días sábado 18 de noviembre, para los catecúmenos de C. Nieto, y domingo 19 del mes, para los de Concordia y alrededor. Para este mes, y con el fin de facilitar los exámenes de catecismo, el Consistorio resolvió cambiar el turno del culto en Dolores y Concordia. El tercer domingo (19 de Noviembre), el culto se realizará en Concordia, a la hora de costumbre; y en Dolores, se efectuará el cuarto domingo (26 del mes), a las 15 y 30. — *Corresponsal.*

COLONIA VALDENSE. — *Rumor de cuna.*— ¡Albricias! El hogar de los esposos Rivoir-Malán, se vió alegrado por la llegada de un robusto varoncito. Felicitamos a los felices papás y a su hermanito Willy.

—También el hogar de los esposos Bertinat-Cordey, dió la bienvenida a una nenita, que se llamará Gabriele. Lleguen hasta estos papás nuestras felicitaciones.

Concentración de Escuelas Dominicales.— El día 8 del corriente, tuvo lugar en la Playa del Río de la Plata, en el Parque Fomento, y con un esplendoroso día, la fiesta anual de las Escuelas Dominicales.

Por la tarde se desarrolló un interesante programa en el que tomaron parte todas las Escuelas de esta Iglesia y la de La Paz y Rosario.

Podemos decir que realmente fué un día de expansión, para chicos y grandes; una exitosa fiesta, a la que asistieron aproximadamente 500 personas. — *V. E. T., Corresponsal.*

ARGENTINA

COLONIA IRIS. — *Visita de Iglesia.* — Desde el día 20 hasta el 31 de octubre, estuvo entre nosotros el Pastor señor Enrique Beux, delegado de la Comisión de Distrito y con objeto de su visita se efectuó un bien nutrido programa de cultos y reuniones en los distintos grupos de la congregación. A pesar del tiempo no muy propicio, pudimos llevar a cabo todas las reuniones proyectadas, notándose un profundo interés por escuchar los mensajes saturados de experiencia, de nuestro visitante, quien pudo darse cuenta de la extensión e importancia de esta Iglesia. Tan sólo la reunión del jueves, dedicada particularmente a la juventud, fracasó en parte, debido a la lluvia, congregándose, no obstante el tiempo amenazador, unos 120 jóvenes, en el Templo de Aráuz.

Después de esa reunión la A. C. de Jóvenes de Aráuz ofreció un te al señor Beux.

—El domingo 29 se efectuó la Asamblea de Iglesia, convocada con el propósito de estudiar el "Proyecto de Estatutos de la Federación de las Iglesias Evangélicas Valdenses", resolviéndose, tras un largo cambio de ideas al respecto, suspender la lectura de los Estatutos y dirigirse a la Comisión de Distrito, invitándola a consultar las opiniones jurídicas, sobre el particular, a fin de dar entrada en la Federación, a nuestra Iglesia, y a pronunciarse:

a) Si es imprescindible, hoy por hoy, la Federación proyectada, o cuales ventajas presenta para la acción futura de la Iglesia;
b) Cuáles serán nuestros deberes, derechos y representación.

La asamblea ha manifestado muy claramente, que si no se encuentra la posibilidad de equiparar nuestra Iglesia a las demás del Distrito, ella se declararía contraria a la idea de la Federación, estimando que sus ventajas serían inferiores a los inconvenientes.

—El martes 31, el Sr. Beux dejó nuestra congregación para trasladarse hasta Belgrano; desde estas columnas renovamos nuestro sincero agradecimiento hacia él, y pedimos a Dios que su breve estada entre nosotros sea de bendición para muchas almas.

Concentración Anual de las Escuelas Dominicales. — Con objeto de esta fiesta, se congregó, el día 5, una numerosísima concurrencia de niños y de adultos — 600 a 700 en todo — a pesar del tiempo no muy favorable, pues un viento fuertísimo sopló todo el día y apenas terminado el programa de la tarde, un "chaparrón" dispersó la concurrencia y bruscamente se terminó la fiesta.

El pastor empezó el acto de la mañana, con un culto en que exhortó a los padres a cooperar más y mejor con los maestros de

las EscuelasDominicales, a fin de que la obra de ésta produzca mejores frutos; y antes que los niños de las distintas Escuelas Dominicales dieran comienzo al programa de la tarde, recordó con breves palabras, el magnífico esfuerzo de los fundadores de Colonia Valdense.

De los números del nutrido programa, nos permitimos mencionar los tres himnos a dos voces, la escena lírica "Los canillitas", los diálogos "Los deberes" y "La caprichosa", y las comedias "Peluquero excéntrico", "Despues de la función" y "Los sordos".

A todos los que colaboraron para el mejor éxito de la fiesta, muchas gracias; un agradecimiento muy sincero a la señora Margarita D. viuda de Bonjour, por habernos ofrecido su hermosa quinta para la realización de nuestra fiesta.

Fiesta del Canto. — Esta fiesta que tantas simpatías ha encontrado y que ha sido siempre coronada por el éxito, se realizará, Dios mediante, el primer domingo de diciembre, a las 15 y 30, en el templa de Aráuz.

Los himnos de conjunto serán los números 69, 264, 299 y 323; además habrá 8 himnos cantados por los 4 Coros de la Iglesia, cuartetos, solos y algunos números de música instrumental (violín y piano). Recomendamos puntualidad y la ofrenda.

Enfermos. — Regresó de Buenos Aires, después de una larga estada en el hospital, adonde fué amputado de la pierna derecha, nuestro hermano Emilio Forestier; nos ha causando buena impresión su serena resignación en tan dolorosas circunstancias.

—Se trasladó a Bahía Blanca, con el objeto de someter a su hijita a severa asistencia médica, la señora Marcelina Guigou de Rostán; a la misma ciudad fué la señora María Brozia de Fornerón, con el fin de someter a una hijita a una intervención quirúrgica.

—Estuvo muy delicado de salud nuestro estimado hermano Adolfo Malán, de Villa Iris; nos alegramos en comunicar que sigue ahora algo mejor y formulamos para él nuestros mejores votos de un completo restablecimiento. — *s. l.*

Carpintería, Mueblería y Barraca

Muebles de todas clases. — Sillas y sillones. — Materiales de construcción en general, cal, portland, etc. — Ferretería: pinturas de todas clases, aceites y aguarrás
Azufre en polvo de la mejor calidad. — *Sulfatos de hierro y de cobre* del Instituto de Química Industrial
Agente de los Específicos de la Defensa Agrícola, para curar toda clase de plantas

AUGUSTO ARTUS *Colonia Valdense*

Panadería y bizcochos "TORINO"

Especialidad en pan italiano, masas y bizcochos de todas clases. Las ventas son exclusivamente al contado.

PEDRO MARTOGLIO
COLONIA VALDENSE

Casa FRIDOLIN WIRTH

RAMOS GENERALES

Su lema: *Bueno y Barato*

¿Quiere pintar su auto? Use *Moline;* reúne todas las condiciones. — ¿Necesita un arado *bueno*, pinturas, barnices, vidrios cortados? *Consulte precios* y se convencerá que gana dinero. — Se vende el libro: *"Un apóstol contemporáneo"* a $ 0,60

COLONIA SUIZA.

Sociedad Bíblica Americana

DEPOSITO CENTRAL: CALLE PARANA 471 BUENOS AIRES

Esta Sociedad ha cumplido 117 años de vida activa y fructífera, pues durante este lapso de tiempo, ha puesto en circulación la respetable cantidad de 246.046,560 ejemplares de Biblias, Testamentos y Evangelios en centenares de idiomas y dialectos.

Actualmente se publica la Biblia o parte de ella, en 936 idiomas y dialectos.

Solicite nuestro catálogo

Agencia en Montevideo:
Calle CONSTITUYENTE 1460

Agencia en Nueva Helvecia:
Casa de SANTIAGO SCHNEITER

PABLO PENZOTTI
Secretario General.

SERVICIO DE OMNIBUS

entre PUERTO SAUCE-ROSARIO COLONIA SUIZA y MONTEVIDEO

EMPRESA APARIS

Salidas de Puerto Sauce:

Días MARTES, JUEVES y SABADOS, a las 5 de la mañana, y de Rosario, a las 6; llega a Montevideo, a las 10 horas.

Salidas de Montevideo:

Días LUNES, MIERCOLES y VIERNES, a las 6 de la mañana; llega a las 10 y 30.

AGENCIAS:

En Puerto Sauce: Gallo Vidarte.
En Rosario: 18 de Julio y Treinta y Tres.
En Colonia Suiza: Hotel Comercio.
En Montevideo: Hotel "Buenos Aires", 18 de Julio 904 (al lado del Café "Cosechera").
En Colonia Valdense: Humberto Ricca.

TARIFA DE PASAJES:

De Puerto Sauce.	$ 4.—
De Rosario, C. Suiza y C. Valdense .	3.50
De Ecilda Paullier	3.—

PROFESIONALES

Dr. JUAN CARLOS PONTET. — Médico Cirujano Partero. — Juan L. Lacaze (Colonia R. O.).

Dra. MARIA ARMAND UGON. — Médico Cirujano. — De regreso de Europa, ha reabierto su consultorio. — Enfermedades de señoras y niños. — Río Branco, 1540. Montevideo.

Dr. CESAR O. ARGUELLO. — Médico Cirujano Partero. — Santa Catalina (Soriano, R. O.).

Dr. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente. — Soriano, 1196. Montevideo.

Dr. EMILIO E. ANDREON. — Médico Cirujano. Jefe de Clínica Quirúrgica del Hospital Maciel. — Colonia, 1193. Montevideo.

Dr. HORACIO CARNELLI. — Médico Cirujano Partero. Enfermedades nerviosas y mentales. — Ombúes de Lavalle.

Dra. JULIETA A. PONS. — Cirujano Dentista. Abrió su consultorio en La Paz (C. P.).

Dr. ORESTES BOUNOUS. — Médico Cirujano. Rayos X - Diatermia - Electricidad Médica.— Rosario (Colonia, R. O.).

ERNESTO ROLAND. — Actuario Adjunto del Juzgado Letrado de Comercio de 2.° Turno. — Oficinas: Misiones, 1378. Domicilio particular: Paysandú, 1840 bis. Montevideo.

SE VENDEN plantas de moniatos. Dirigirse a Estevan Benech. — Cosmopolita. — Dpto. Colonia.

VENTA permanente de reproductores y borregas Lincoln, premiados en Melilla, en 1933. Recurrir para informes y compra, a *Granja Agrícola,* de *Enrique Perrachón e Hijo.*

ESTANZUELA. — Dep. Colonia

SE VENDE en Colonia Valdense una fracción compuesta de ocho hectáreas con frente a la carretera Montevideo-Colonia y a poca distancia del Liceo "Daniel Armand Ugón".

Tratar con *Daniel Bertinat Cayrus*

SE VENDEN siete hectáreas de terreno en el centro de Colonia Valdense, en uno o varios lotes. Dirigirse a *Albertina Gaydou de Benech.*

VENDO una máquina segadora de siete pies, en muy buenas condiciones. Ver y tratar con *Emilio Gilles.* — Comercio Colonia Española.

SE VENDE un terreno en Montevideo, situado en la calle Presidente Berro entre el Parque de los Aliados y Avenida Italia, al bajo precio de *tres mil doscientos pesos.* Su área es de 124 metros cuadrados; el frente mide 8 metros, uno de los lados es de 17 metros y el otro paralelo, de 14 metros.

Los caños y pavimentos pagos. Tranvías y ómnibus. Paraje ideal. Lo más hermoso del Parque de los Aliados..

Tratar en Presidente Batlle 2672.

ACADEMIA DE CORTE Y CONFECCION atendida por la profesora y directora señorita IRMA BRASTCHI GREISSING, quien pone en conocimiento del público que, a pedido de varias personas, dará clases de corte y confección de su conocido sistema, en la casa de la señora Susana Courdin de Plavan, en Colonia Valdense.

Se iniciarán las clases el día 2 de marzo y se darán todos los jueves de 8 a 18. Unicamente cursos especiales. Se toman también costuras y plisados.

Agentes de "MENSAJERO VALDENSE"

URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz: Carlos H. Malán.
Rincón del Rey: Alberto Jourdan.
Colonia Suiza: Alfredo Robert.
Cosmopolita: Enrique Beux.
Barker: Emilio Rivoir.
Artilleros: Julio Long.
Quintón: Emilio Gonnet.
Tarariras: Arturo Davyt.
San Pedro: José Negrin.
Estanzuela-Riachuelo: David Barolin.
Colonia: Diego Nimmo.
Miguelete: Jerah Jourdan.
Ombúes, Sarandí y Conchillas: Carlos Negrin.
San Salvador: Juan Daniel Rostan.
Nueva Valdense: Carlos F. Rostan, Estación Bellaco (Río Negro).
Nin y Silva: Timoteo J. Dalmás, Estación Piedras Coloradas (Paysandú).
Montevideo: Emilio Armand Ugon, Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).

ARGENTINA

Buenos Aires: Benson A. Prichard, Paseo Colón 161.
Colonia Belgrano y Rigby: Juan P. Costantino, Estación Wildermuth (F. C. C. A.).
San Carlos Sud. Centro y Norte: Pedro Gardiol. San Carlos Sur (Prov. de Santa Fe).
Rosario Tala: Teófilo Rostan (Prov. de Entre Ríos).
Venado Tuerto: Juan F. Gardiol.
Alejandra: Julio Tourn (Prov. de Santa Fe).
San Gustavo: Esteban Garnier (Prov. de Entre Ríos).
Jacinto Aráuz: Daniel Bonjour Dalmás (F. C. S.).
Villa Alba: Teófilo Vigna.
Triángulo: Augusto Gonnet.
Villa Iris: Juan P. Malán.
Monte Nievas: José Ferrando (F. C. O.).

Empresa de Pompas Fúnebres
de NAVILIAT HNOS

SUCURSALES:

En Colonia Valdense:
David Garrou. — Nuevo Torino.

En Rosario:
Carpintería Francisco Errecart.
Calle General Artigas núm. 388.

PRECIOS SIN COMPETENCIA

Pensión Familiar Valdense
DE
Enrique y Adela Appia
SERIEDAD Y CONFIANZA
Comidas sanas y abundantes. Comodidades para familias y estudiantes.
Pensión diaria, $ 1.50 por persona. Para pensionistas, precios convencionales
1279, CALLE SALTO, 1279
Entre Constituyente y General Bernabé Rivera, a seis cuadras de la Universidad
MONTEVIDEO

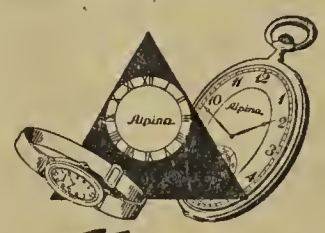
ANGELA B. DE GAGO
Profesora de corte, confección y bordados
Lecciones a precios módicos
Colonia Valdense — Casa Benjamín Muston

Almacén y Pensión Valdense
de RAMON Z. CUFRE
Rigurosa higiene y completa seriedad. La casa cuenta con auto de alquiler. Precios módicos. — Teléfono: Berhuet y Conde

EMILIO ARMAND UGON
CONSIGNACIONES Y COMISIONES
FRUTOS DEL PAIS Y CEREALES, BOLSAS E HILOS, MAQUINAS AGRICOLAS Y REPUESTOS, ARTICULOS DE CONSTRUCCION, POSTES, ALAMBRES, PIQUES, ETC.
Venta de cereales depositados en los Graneros Oficiales.—Compra de mercaderías por cuenta de terceros.—Tramita préstamos con hipoteca para agricultores, a 10 años de plazo e interés del 5 ½ al 6 %
Calle Cuareim, 1928 MONTEVIDEO

PARA SEMILLAS
Los que deseen obtener buenas semillas, descendientes del pédigree de **"La Estanzuela"** dirigirse a
ENRIQUE PERRACHON e hijo
ESTANZUELA

RELOJERIA **JOYERIA**



Alpina
"LA SUIZA" de Enrique Feller
Rosario Oriental (Colonia)
Importación directa de los relojes "ALPINA" — fabricación especial — diversos tipos en oro, plata, enchapados y niquel. — Absoluta garantía
Taller especial de composturas de relojes, alhajas y lentes
Precios más bajos que en la Capital

Imp. «El Siglo Ilustrado» — San José, 938.—Montevideo

HOTEL AMERICA
de JOSE PAIUZZA
"Rendez-vous" de Valdenses

EX ZANETTO
Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES
U. T. 23 - 6671 y 1785
Habiendo resuelto el cierre definitivo del hotel viejo calle Lima 1502, rogamos a nuestra distinguida clientela valdense y a todos los amigos en general, del Uruguay y Argentina, que pasen a la casa nueva, calle BERNARDO DE IRIGOYEN 1608, donde encontrarán, dentro de él, los mismos precios, la misma atención y mayor comodidad anunciándoles la instalación de 12 cuartos de baños modernos y la apertura del Bar, anexo al Hotel
Hnos. PAIUZZA.

Escribanía Pública en Ombúes de Lavalle
DE LOS ESCRIBANOS
ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN
Y
EDUARDO BONJOUR
Se atiende todos los jueves

FARMACIA REVEL
— DE —
AUGUSTO REVEL
(Farmacéutico)
BONDAD EN LOS ARTICULOS
CONCIENCIA EN EL TRABAJO

SOCIEDAD BIBLICA BRITANICA Y EXTRANJERA
Depósito y Escritorio: LAVALLE 460
U. T. 31 Retiro 4159 - Casilla 5
BUENOS AIRES
Las SAGRADAS ESCRITURAS pueden obtenerse en nuestro Depósito, en más de SESENTA idiomas y en varias encuadernaciones
BIBLIAS EN ESPAÑOL
a $ 1.00 $ 1.20 $ 1.80
Condiciones especiales a misioneros y pastores
SOLICITE ULTIMA LISTA DE PRECIOS
Diríjase toda correspondencia al Secretario General: *A. O. Neve.*